08/2014

# snuza® HERO

Portable Baby Movement Monitor

ENGLISH

## Instruction Manual

**READ INSTRUCTIONS IN FULL BEFORE USE**

**Important:** Hero is a baby-care aid, not a medical device. It is not intended for the diagnosis, prevention or monitoring of a disease, injury or handicap, including SIDS.

FRANÇAIS

## Moniteur portatif de mouvements abdominaux pour bébé

## Manuel d'utilisation

**LISEZ ENTIÈREMENT ET ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION**

**Important:** Hero n'est pas un dispositif médical ni un jeu. Il n'est pas destiné au diagnostic, à la prévention ou à la surveillance d'une maladie, d'un accident ou d'un handicap, y compris le syndrome de mort subite du nourrisson (SMSN).

ESPAÑOL

## Monitor Portatíl del Movimiento del Bebé

## Manual de instrucciones

**LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE SU USO**

**Importante:** Snuza Hero es una ayuda para el cuidado del bebé, no es un dispositivo médico. No está diseñado para diagnosticar, prevenir o monitorizar enfermedades, lesiones o discapacidades, incluyendo SMSL.

**PHM02101**

HERO TYPE USA.indd 1 2014/11/11 12:52 PM

Hecho en Sudáfrica

US Patent No.: 8,461,996

ESPAÑOL

# CONTENIDOS


1. IMPORTANTE – ¡LEA PRIMERO! ..... 31
2. Introducción ..... 33
3. Identificación de las Partes ..... 34
4. Guía Rápida para Comenzar ..... 35
5. Posición del Pañal ..... 35
6. Puesta en Marcha de su Hero ..... 36
7. Funcionamiento ..... 36
   - 7.1 Encendido ..... 36
   - 7.2 Monitoreo ..... 37
   - 7.3 Viajes ..... 38
   - 7.4 Vestimenta ..... 38
   - 7.5 Monitores de Video y Sonido para Bebés ..... 39
8. Modos de Funcionamiento ..... 39
   - 8.1 Alarma sonora ..... 39
   - 8.2 Advertencia del despertador ..... 39
   - 8.3 Advertencia del tipo de movimiento ..... 40
9. Batería ..... 40
   - 9.1 Indicador de la Batería ..... 40
   - 9.2 Vida útil de la Batería ..... 40
   - 9.3 Reemplazo la Batería ..... 41
   - 9.4 Eliminación ..... 41
10. Mantenimiento ..... 42
    - 10.1 Precauciones ..... 42
    - 10.2 Limpieza y Almacenamiento ..... 42
11. Resolución de Problemas ..... 42
12. Descargo de Responsabilidad ..... 43
13. Garantía ..... 43

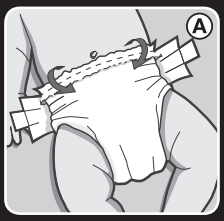

ESPAÑOL



HERO TYPE USA.indd 30 2014/11/11 12:52 PM

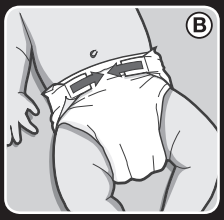
## 1. IMPORTANTE – ¡LEA PRIMERO!

Es esencial que el extremo flexible del monitor Hero mantenga contacto permanente con el abdomen del bebé.




### EN TODO MOMENTO:

Utilizar el tamaño correcto de pañal. Si está demasiado holgado, el Hero puede dejar de hacer contacto.




Plegar el extremo del pañal antes de ajustar el Hero, para asegurar que se sujete con firmeza.
Utilizar los ajustadores del pañal para brindar un calce cómodo alrededor del abdomen.

Sujetar con firmeza el Hero en la pretina del pañal plegado, utilizando todo el largo del sujetador.

ESPAÑOL



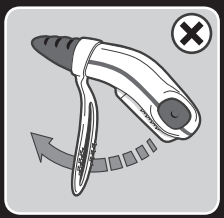
HERO TYPE USA.indd 31 2014/11/11 12:52 PM

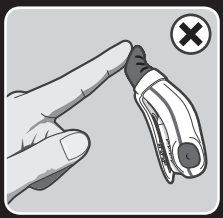
Asegurarse de que el Hero se asiente firmemente en el pañal, y de que el sensor sensor de movimiento (1) esté en contacto con el abdomen del bebé.

Presione el botón ON/OFF (encendido/ apagado) (6) para comenzar el monitoreo.

Siga siempre el procedimiento anterior para asegurar que el movimiento abdominal de su bebé está siendo monitorizado, y para evitar las falsas alarmas causadas por la falta de contacto con el bebé.

**NOTA:**
Utilice Hero con cuidado para evitar daño al sujetador o al sensor.





ESPAÑOL



HERO TYPE USA.indd 32 2014/11/11 12:52 PM

## 2. INTRODUCCIÓN

HERO es un monitor de movimiento portátil para el bebé que controla de forma segura y cómoda los movimientos abdominales de su bebé mientras duerme.

Hero se puede enganchar al pañal de su bebé para su total movilidad. Sin necesidad de cordones, cables, sensores o energía exterior.

Engánchelo y relájese.

HERO detecta incluso el movimiento abdominal leve y le avisará si los movimientos abdominales de su bebé son muy débiles o han descendido a menos de 8 movimientos por minuto. Si no se detecta ningún movimiento abdominal durante un período de 15 segundos, HERO vibrará suavemente. A menudo, esta vibración es suficiente para despertar al bebé, y HERO volverá al modo de monitorización.

Después de tres veces de vibración para despertar, la Alarma Vibradora le avisará del hecho de que los movimientos abdominales de su bebé han cesado durante 15 segundos en tres ocasiones.

Si no se detecta ningún movimiento abdominal después de otros 5 segundos, sonará una alarma para avisarle.

***** Snuza Hero no es adecuado para los bebés colecho o compartir la cama.***

ESPAOL



HERO TYPE USA.indd 33 2014/11/11 12:52 PM

# 3. IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES

## Parte Delantera

(1) Sensor de movimiento

(3) Luz indicadora de movimiento

(2) Luz indicadora de la batería

(4) Luz indicadora de alarma

(5) Orificio de Altavoz

(6) Botón ON/OFF

(7) Botón MODE/OFF

## Parte Trasera

(8) Sujetador

(9) Tapa de la batería

(10) Clip de liberación de la tapa de la batería

(11) Pretil del clip

ESPAÑOL



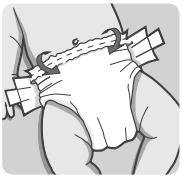
HERO TYPE USA.indd 34 2014/11/11 12:52 PM

## 4. GUÍA RÁPIDA PARA COMENZAR

1. **Importante:** utilice el tamaño correcto de pañal y asegúrese de que calce cómodamente (ver Sección 5 *Posición del Pañal*).
2. Encienda el monitor presionando brevemente el botón ON/OFF (6).
3. Un test de inicio iluminará las luces indicadoras, hará vibrar el estimulador, hará sonar el tono de inicio y realizará un test de baterías.
4. Sujete el monitor Hero al pañal para que el sensor de movimiento (1) esté en contacto con el abdomen del bebé (ver Sección 6 *Puesta en Marcha de su Hero).*
5. La luz indicadora del movimiento (3) parpadea en cada movimiento abdominal. Vea Sección 7.2 *Monitoreo* para una descripción completa de lo que significa.
6. 6. Si no se detecta movimiento abdominal durante 15 segundos, el estimulador vibratorio intentará despertar al bebé.
7. Si además se detecta movimiento abdominal dentro de los 5 segundos después de una vibración, la luz indicadora del movimiento (3) parpadea en rojo para indicar que ha habido un periodo de 15 segundos de ningún movimiento abdominal.
8. Después de tres vibraciones, se activa el Aviso Despertador – Hero suena cada 2 segundos y la Luz Indicadora de Movimientos (3) parpadea en rojo con cada sonido.
9. Si el período sin movimiento abdominal llega a 20 segundos, la alarma sonora completa sonará y la luz del indicador de alarma (4) parpadeará en color rojo.
10. La alarma puede desactivarse al presionar brevemente el botón de MODE/OFF (7) y continuará el monitoreo.
11. Para apagar el monitor, se deben presionar en forma simultánea los botones ON/OFF (6) y MODE/OFF (7). Se escuchará un tono de apagado.

## 5. POSICIÓN DEL PAÑAL

**Importante:** La posición correcta del pañal es esencial para el funcionamiento del monitor Hero. La solapa delgada de material en el extremo del pañal debe plegarse sobre la parte más gruesa antes de cerrar el pañal (en esta sección se colocará el monitor Hero). El pañal debe calzar cómodamente en el bebé, con la parte



ESPAÑOL



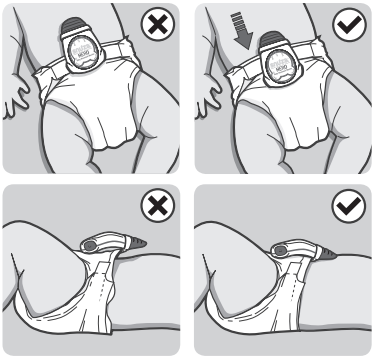
HERO TYPE USA.indd 35 2014/11/11 12:52 PM

superior del pañal justo debajo del ombligo. Los pañales holgados dejarán huecos, haciendo que el monitor pierda contacto con el abdomen y produzca falsas alarmas. Un pañal muy “lleno” o mojado también puede dejar huecos.

## 6. PUESTA EN MARCHA DE SU Hero

Verifique que la tapa de la batería (9) esté asegurada en su lugar. Enganche por completo su Hero al pañal mediante el clip, como se muestra a continuación.

Asegurese de que el sensor de movimiento (1) esté en contacto con el abdomen del bebé alrededor de la zona del ombligo, aunque si se lo coloca hacia los costados puede facilitar diferentes posiciones para dormir.



La Organización Mundial de la Salud (OMS) recomienda colocar a los bebés de espaldas para dormir, a menos que un médico aconseje lo contrario.

## 7. FUNCIONAMIENTO

### 7.1 Encendido

Encienda el monitor presionando brevemente el botón ON/OFF (6).
Se pondrá en funcionamiento un test de encendido que encenderá (en secuencia) todas las luces indicadoras, el estimulador de vibración y la alarma sonora.
La luz indicadora de la batería (2) parpaderará brevemente, de acuerdo a lo siguiente:

- **Verde** Batería OK
- **Naranja** Batería casi agotada – **sustituir la batería**
- **Rojo** Batería descargada – Hero no funcionará, **sustituir la batería**

**Advertencia:** Asegúrese de que todas las luces, el vibrador y la alarma funcionan correctamente y de que el nivel de la batería es lo suficientemente alto para el funcionamiento correcto (es decir, luz verde o naranja). De lo contrario, NO utilice el

ESPAÑOL



HERO TYPE USA.indd 36 2014/11/11 12:52 PM

monitor. Si la batería está descargada, la Luz Indicadora de la Misma (2) se pondrá roja, y se oirá una señal sonora cada segundo.

**Cambiar la batería antes de seguir usándolo** (ver Sección 9.3 *Reemplazo de Batería*).

Apague el monitor presionando simultáneamente el botón ON/OFF (6) y el botón MODE/OFF (7).

## 7.2 Monitoreo

Durante el monitoreo, la Luz Indicadora de Movimientos (3) proveerá información sobre los movimientos abdominal de su bebé, mientras que la Luz Indicadora de Alarma (4) lo alertará sobre posibles problemas.

La luz indicadora del movimiento (3) parpadea con cada movimiento abdominal durante la monitorización:

| | |
|---|---|
| Verde | Movimientos abdominales normales. |
| Naranja | Movimientos abdominales muy pequeños o débiles (por ejemplo, respiración poco profunda). |
| ♪ Naranja y sonidos de Aviso del Tipo de Movimiento | Tasa de movimiento por debajo de 8 movimientos por minuto. Si los movimientos abdominales aumentan a más de 8 movimientos por minuto, la luz indicadora del movimiento se restablecerán a verde (normal) y la alarma se detendrá. Para deshabilitar esta función mire la Sección 8.3 *Aviso del Tipo de Movimiento.* |
| Rojo | Ha habido por lo menos un episodio sin movimiento abdominal durante 15 segundos, en los que se detectó de nuevo el movimiento abdominal después de la vibración (véase más adelante). |
| ♪ Rojo y suena el Aviso Despertador (suena cada 2 segundos) | El Aviso Despertador muestra que ha habido 3 incidentes por vibraciones o por haberse despertardo. Para desactivar esta función, vea Sección 8.2 *Aviso Despertador*. |

La Luz Indicadora de Alarma (4) significa lo siguiente:-





HERO TYPE USA.indd 37 2014/11/11 12:52 PM

| | |
|---|---|
| ● (()) La luz parpadea en rojo con vibraciones | Si no se detecta ningún movimiento abdominal durante 15 segundos, HERO vibra suavemente en un intento de despertar al bebé. La luz indicadora de alarma (4) parpadea en rojo al mismo tiempo. Si se vuelve a detectar el movimiento abdominal en los próximos 5 segundos, la luz indicadora del movimiento (3) parpadeará en rojo en cada movimiento abdominal posterior. Esta es una indicación de que se ha producido un periodo sin movimiento abdominal durante 15 segundos. |
| ● ◄)) La luz parpadea en rojo y suena la alarma | Si no se detecta ningún movimiento abdominal durante 5 segundos después del estímulo de la vibración (20 segundos en total), la luz indicadora de alarma (4) parpadea en rojo y suena la alarma sonora completa. La alarma se puede desactivar presionando brevemente el botón MODE / OFF (7) o apagando totalmente el dispositivo (pulse los botones (6) ON /OFF y (7) MODE / OFF simultáneamente. Si se utiliza el botón MODE / OFF para desactivar la alarma, la monitorización continuará. |

## 7.3 Viajes

El sensor del Hero puede detectar movimientos externos, tales como ser empujado en un cochecito de bebé, o un viaje en coche o avión. *No debe confiarse en el monitor Hero cuando existen causas externas de movimiento.*

## 7.4 Vestimenta

- Hero puede ser enganchado a la cintura del pañal o a la cintura de los pantalones elásticos, siempre y cuando el Sensor de Movimiento (1) toque al bebé en el área de el abdomen.
- También puede haber una capa fina de ropa (por ejemplo una camiseta) entre el Sensor y la piel, pero asegúrese que el Sensor sigue en contacto.
- El monitor también puede usarse si el bebé lleva puesta ropa ligera sobre el pañal o pantalones donde va enganchado el Hero.





HERO TYPE USA.indd 38 2014/11/11 12:52 PM

- Pero demasiada ropa puede atenuar o amortiguar la alarma. Asegúrese de que la alarma pueda oírse si el bebé está cubierto por ropa y/o mantas.

### 7.5 Monitores de Video y Sonido para Bebés (opcional)

Snuza Hero puede utilizarse conjuntamente con un monitor de video o sonido para ampliar la distancia desde la cual se puede escuchar la alarma.

## 8. MODOS DE FUNCIONAMIENTO

### 8.1 Alarma Sonora

Esta característica hace que Hero emita una alarma sonora con cada movimiento abdominal. Para activar la Alarma Sonora, asegúrese que Hero esté encendido, y presione el botón MODE/OFF (7) brevemente (menos de 1 segundo).
Para aumentar el volumen del tictac, presione una vez más el botón MODE/OFF para volumen medio y otra vez más para volumen alto.
Para apagarlo, presione brevemente el botón MODE/OFF una cuarta vez – Hero sonará más fuerte.
Esta característica puede utilizarse con un monitor de sonido para bebés para permitirle "escuchar" los movimientos de su bebé desde una distancia.

### 8.2 Advertencia del despertador

Durante la monitorización, si no se detecta ningún movimiento abdominal durante 15 segundos, Hero vibra suavemente en un intento de despertar al bebé. Si el movimiento abdominal se reanuda dentro de los próximos 5 segundos, la luz indicadora del movimiento (3) parpadeará en rojo en cada movimiento abdominal posterior como una indicación de que ha habido un periodo sin movimiento abdominal durante 15 segundos. Con la Alarma Vibradora activada, después de 3 sucesos de este tipo de vibración / despertar la luz indicadora del movimiento (3) cambiará a parpadear de color rojo cada 2 segundos y Hero emitirá un pitido cada 2 segundos. Esto le alerta sobre el hecho de que en su bebé ha cesado todo movimiento abdominal durante 15 segundos en tres ocasiones y luego se ha reanudado el movimiento abdominal después de que Hero haya vibrado.
**Nota:** Si no se reanudase el movimiento en menos de 5 segundos después de la vibración, la alarma sonará de forma completa y la Luz Indicadora de Alarma (4) parpadeará en rojo.





HERO TYPE USA.indd 39 2014/11/11 12:52 PM

La Advertencia del despertador se habilita automáticamente cada vez que se enciende el Hero. Para desactivar esta advertencia, asegúrese que Hero esté encendido, y presione y mantenga pulsado el botón MODE/OFF (7) por lo menos por 1 segundo hasta que se escuche un tono y que vibre brevemente la unidad.
Si usted quiere volver a activar la advertencia, apague Hero por completo (presione ambos botones ON/OFF (6) y MODE/OFF (7) simultáneamente), luego enciéndalo de nuevo (la Advertencia del despertador se activa por defecto cuando se enciende Hero).

### 8.3 Advertencia del tipo de movimiento

La Advertencia del tipo de movimiento le alertará si el bebé se mueve menos de 8 veces por minuto – la Luz indicadora de movimientos (3) parpadeará en naranja y sonará la advertencia dle tipo de movimiento (doble beep por segundo) Esta característica se activa automáticamente cada vez que se encienda Hero.
Para desactivar esta advertencia durante el monitoreo, asegúrese de que Hero esté encendido, y mantenga pulsado el botón ON/OFF (6) durante más de 1 segundo hasta que el aparato suene.
Si Ud. desea activarla de nuevo, apague completamente su Hero (presione los botones ON/OFF (6) y MODE/OFF(7) simultáneamente), luego enciéndalo de nuevo. La Advertencia del tipo de movimiento se activa por defecto cuando se enciende Hero.

## 9. BATERÍA

### 9.1 Luz Indicadora de la batería

Si se agota la batería durante el monitoreo, la Luz indicadora de la batería (2) se encenderá de la siguiente manera:-

| | | |
|---|---|---|
| ● | Luz roja que parpadea en cada movimiento abdominal | Casi agotada – cámbiela antes de continuar usándolo. |
| ●♪ | Luz roja que parpadea en cada movimiento abdominal y la alarma de la batería baja suena cada 2 segundos | Agotada – **no habrá ningún tipo de monitoreo**. Cámbiela antes de continuar usándolo. |

Si se agota la batería, cámbiela antes de continuar usando el monitor (ver Sección 9.3 *Reemplazo de la batería*).

ESPAÑOL



HERO TYPE USA.indd 40 2014/11/11 12:52 PM

## 9.2 Vida Útil de la Batería

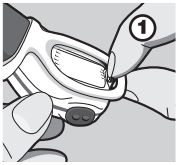
La vida media de la batería que se puede reemplazar depende completamente de su frecuencia de uso. La vida útil variará considerablemente si el uso diario promedio y/o duración de la alarma y/o cantidad de alarmas diarias es diferente. Encender y apagar el monitor innecesariamente agota la vida útil de la batería. Si la alarma suena muchas veces, controlar la posición del pañal. Por favor, advierta que la garantía del producto no se puede aplicar a la batería.

## 9.3 Reemplazo de batería

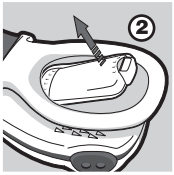
**Para todos los modelos SE:** ulizar una pila CR2 (CR 15270) disponible en tiendas de venta al por menor.

**Para todos los demás modelos:** utilizar únicamente una pila 14250 de 3V 600mAh, disponible en tiendas especializadas en pilas o contacte con un distribuidor Snuza (consulte nuestra página web www.snuza.com para obtener información acerca de las pilas y los detalles de su distribuidor nacional).

***El número de serie se encuentra debajo de la pila (también se puede encontrar en el embalaje original del Snuza). Para localizar el número de serie, quitar la tapa donde se encuentra la pila y también la pila según las instrucciones siguientes:*

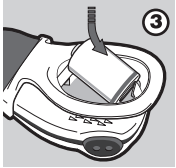



1. Use su uña o cualquier aparato pequeño y plano para. Con un pellizco (Figura 1), sacar suavemente la tapa de la batería (10) por la parte de abajo del monitor y levanta la tapa de la batería al mismo tiempo (Figura 2).




2. El Clip del pretil (11) previene que el clip se doble demasiado. No intente doblar el clip más de este punto.

3. Quite las baterías agotadas. **El número de serie se encuentra debajo de la pila.**



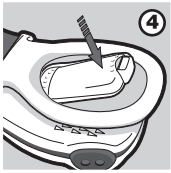

4. Inserte la nueva batería, el extremo negativo primero, como se muestra en la Figura 3. Asegurándose que la polaridad es correcta (alinee el extremo positivo “+” de la batería con el símbolo “+” donde le corresponde). Vuelva a poner la tapa de la batería y asegúrese que está cerrada correctamente (Figura 4).

ESPAÑOL



HERO TYPE USA.indd 41 2014/11/11 12:52 PM

**No utilizar el dispositivo sin que la tapa de la pila esté cerrada.**




5. Pruebe la unidad encendiéndola y asegurándose de que la Luz Indicadora de Batería (2) esté en verde.

6. Si la unidad empieza a emitir un sonido después de que la batería se haya cambiado, simplemente presione el botón ON/OFF (6) y MODE/OFF (7) simultáneamente para apagarlo.

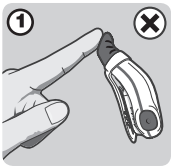
## 9.4 Eliminación

La batería debe eliminarse de acuerdo a las leyes del gobierno de su país referente a la eliminación y el reciclaje de baterías.

# 10. MANTENIMIENTO

## 10.1 Precauciones

- No introducir nada en el orificio de emisión de sonido (2).
- No permita que ingrese líquido en el orificio de emisión de sonido.
- Evitar doblar el sensor innecesariamente.
- No utilizar fuerza excesiva para doblar el sujetador.
- No tire del Clip de la tapa de la batería (10) más allá del pretil (11).



## 10.2 Limpieza y Almacenamiento

- Limpiar suavemente con un paño húmedo para quitar cualquier suciedad. Puede utilizarse un jabón suave para la suciedad rebelde.
- No utilizar otros agentes de limpieza, ya que pueden contener químicos dañinos.
- El monitor es resistente a las salpicaduras, pero no es resistente al agua. No lo sumerja en agua, si se moja, secar inmediatamente.
- Cuando se cambie la batería, la suciedad que haya entre la batería y la caja se puede limpiar con un algodón seco una vez que haya quitado la Tapa de la batería





HERO TYPE USA.indd 42 2014/11/11 12:52 PM

(9). Asegúrese que el sello de goma no tenga nada de suciedad cuando vuelva a poner la Tapa de la batería, ya que podría estropear el sello.

- Cuando no se utilice, guardar el monitor en su caja protectora. No lo guarde en áreas húmedas.

## 11. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Controlar la posición y colocación incorrectas del monitor Hero en el pañal del bebé (ver Sección 5 *Posición del pañal* y Sección 6 *Puesta en marcha de su Hero*).
2. Falla en la batería. La luz indicadora de la batería (2) será de color rojo (ver Sección 9.3 *Reemplazo de la batería*).

Visite nuestro sitio web **www.snuza.com** para obtener más información.

## 12. DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Los clientes utilizan este monitor bajo su cuenta y riesgo y Biosentronics cc, sus miembros, empleados, agentes, contratistas, representantes, fabricantes, distribuidores y asociados (“SNUZA”) no serán legalmente responsables por cualquier pérdida, daño o lesión sufrida por el cliente o cualquier otra persona que surja de, o esté relacionada con, el uso o fabricación del monitor, incluyendo pérdida, daño o lesión sufrida por el cliente o cualquier otra persona como resultado de cualquier defecto con respecto al monitor, y todas las garantías, y cualquier otra responsabilidad que surja de cualquier causa, quedan aquí excluidas y el cliente por este medio libera a Biosentronics cc de cualquier responsabilidad.

## 13. GARANTÍA

Biosentronics garantiza que este producto está libre de defectos en materiales y mano de obra por un período de 12 meses a partir de la fecha original de compra, verificada por un recibo de venta.

Nuestra responsabilidad por la garantía estará limitada a reemplazar la unidad sin costo, excluyendo los gastos de envío. Nuestra garantía se extiende a todos los países en los que se provee este producto. Por el hecho de hacer funcionar este producto, el usuario acepta toda responsabilidad resultante. Nos reservamos el derecho a modificar los términos de esta garantía en cualquier momento sin previo aviso. Esta garantía no cubre la batería, aplicación incorrecta, manipulación, uso incorrecto o daños por transporte.





HERO TYPE USA.indd 43 2014/11/11 12:52 PM